



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL GRUPO DE BOLOS SAN ROMÁN Y EL AYUNTAMIENTO DE DONEMILIAGA / SAN MILLÁN

En Ordoñana, a 21 de febrero de 2023.

REUNIDOS

De una parte: Dña. ERIKA LETAMENDI HURTADO, alcaldesa del AYUNTAMIENTO DE DONEMILIAGA / SAN MILLAN, en su nombre y representación.

De otra parte: Don DANIEL PEREZ DE VIÑASPRE, con D.N.I. nº 16231910 M, como REPRESENTANTE DEL GRUPO DE BOLOS DE SAN ROMÁN que interviene en nombre y representación del Grupo de Bolos de San Millán.

Encontrándose las partes, según intervienen, con plena capacidad legal para suscribir el presente convenio.

EXPONEN

I.- Que el Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán tienen entre sus objetivos la promoción del deporte.

II.- Que el Grupo de Bolos de San Román, que tiene su sede actual en San Román de San Millán, es una agrupación de personas físicas, sin ánimo de lucro y que forma parte de la Federación de Bolos Alavesa, número de Licencia 010115701 (Federación Vasca).

III.- El Ayuntamiento dentro de su política para el fomento de actividades deportivas pretende incentivar la práctica de estas entre los vecinos y vecinas.

IV.- Que el Grupo de Bolos de San Román, trabaja para el fomento del deporte federado en el municipio de San Millán y que para desarrollar su actividad necesita colaboración económica para hacer frente a los gastos que genera durante el periodo de vigencia del convenio.

V. - Que es de interés la vigencia del Convenio, con objeto de continuar con la política municipal para el fomento de actividades deportivas, incentivando la práctica de estas entre los vecinos y vecinas, y fomento del deporte federado en el Municipio de San Millán, concretamente la actividad de Bolos en su modalidad alavesa.

VI. - Que, ambas partes han manifestado interés en formalizar el Convenio.



La realización del presente convenio, que tiene por OBJETO concretar la subvención económica que el Ayuntamiento concederá al Grupo de Bolos de San Román de conformidad con lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de subvenciones y el R.D. 887/2006 de 21 de julio por lo que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre general de Subvenciones, la Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán y el Plan Estratégico de subvenciones y de acuerdo a lo siguiente.

ACUERDAN

PRIMERO. - Es objeto del presente convenio establecer las líneas de colaboración entre el Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán y el Grupo de Bolos San Román para la financiación de la práctica de Campeonatos de Bolos de la Modalidad Alavesa.

SEGUNDO. - Con el fin de garantizar el completo desarrollo de la actividad, el Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán dentro del presupuesto del año 2023, ha consignado dentro de la partida 341.482.002 subvención destinada al **Grupo de Bolos San Román** temporada 2023, para gastos de fichas y desplazamiento hasta un tope de 1.000€.

TERCERO. - El Grupo de Bolos San Román se compromete a:

- **Favorecer la práctica del deporte** entre la población del Municipio, organizando un campeonato interpueblos municipal en los meses de verano.
- **Impulsar en la medida de lo posible el uso del euskara**, especialmente si hubiese niños, niñas y jóvenes.
- **Colaborar con iniciativas surgidas en el municipio**, tanto a nivel deportivo como de otra índole, cultural, social, etc.

CUARTA. - La ayuda otorgada en este convenio no es compatible con otras subvenciones en materia de deporte que el Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán convoca anualmente.

QUINTA. - El abono de la cantidad acordada se realizará en base a las correspondientes justificaciones.

El Grupo de Bolos San Román deberá presentar con anterioridad al 29 de diciembre del año en curso del Convenio una memoria en la que se recoja las actividades realizadas, los gastos de desplazamientos y los relativos a las fichas de los jugadores junto con el listado de personas que integra el equipo, desagregados por sexo, de cara a que el Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán pueda abonar la correspondiente subvención. Asimismo, se deberá presentar documentación que acredite la licencia federada y los justificantes de pago.



No se admitirán como justificación de gastos, aquellos documentos en los que no estén claramente identificados los siguientes datos:

- Emisor/a, con nombre o razón social y D.N.I. o N.I.F.
- Receptor/a, con nombre o razón social y D.N.I. o N.I.F.
- Objeto del gasto.
- Fecha.
- Número de factura.

El Grupo de Bolos San Román deberá comunicar al Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

La entidad solicitante debe estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, tanto para acceder a la condición de beneficiario/a, como para mantenerse en ella hasta la liquidación de la subvención concedida.

El Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán en cualquier momento podrá solicitar documentación complementaria, así como someterse a las actuaciones de comprobación del Ayuntamiento, debiendo disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos exigidos por la legislación.

SEXTA. - En toda publicidad que se genere, en orden de la difusión de la realización de las actividades, deberá incluirse el escudo y la leyenda que exprese la colaboración del Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán, siendo inexcusablemente realizado en bilingüe cualquier tipo de difusión.

Criterios Lingüísticos:

1. El grupo difundirá la oferta de actividades en bilingüe: carteles, folletos, cartas, redes sociales, página web...
 2. El grupo utilizará el euskera junto con el castellano en las iniciativas y actividades que desarrolle: presentaciones, megafonía...
 3. En las actividades dirigidas a niños/as y jóvenes, se priorizará que la actividad en sí misma se realice en euskera, salvo excepciones en caso de imposibilidad de impartirlas en euskera.
 4. El grupo comunicará al Ayuntamiento junto con la justificación, las actividades organizadas y el idioma en el que se han impartido.
 5. El grupo se comprometerá a participar activamente en las iniciativas que ponga en marcha el Ayuntamiento con la normalización lingüística como objetivo.
- El seguimiento de estos objetivos correrá a cargo de los servicios de euskera y cultura.

SÉPTIMA. - Realizar un uso no sexista del lenguaje e imágenes de los contenidos de los carteles, textos que se elaboren como elementos de promoción de los programas, proyectos o actividades subvencionadas. Evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad,



presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

Promoverá la incorporación de perspectiva de género en los programas, proyectos o actividades subvencionadas.

El Grupo de Bolos San Román deberá promover la formación en igualdad al personal implicado en la subvención, a través de los cursos y/o talleres que a lo largo del año se organicen desde el Ayuntamiento, la Cuadrilla o que se oferten por otras instituciones de manera oficial

OCTAVA. - En relación con el desarrollo de actividades, se comprometen a realizar una recogida selectiva de sus residuos, articulando un sistema de recogida y gestión de aquellos que se generen en el entorno donde las actividades se realicen.

NOVENA. - El plazo de vigencia de este convenio se establece hasta el 31 de diciembre de 2023. No obstante, a lo anterior, el mismo podrá ser prorrogado anualmente mediante acuerdo de las partes.

DÉCIMA. - El Ayuntamiento de Donemiliaga / San Millán podrá denunciar total o parcialmente la vigencia del convenio por incumplimiento de las obligaciones que del mismo se derivan, notificándolo expresamente por medio fehaciente.

El Ayuntamiento de San Millán dará por finalizado el presente convenio en los siguientes casos:

- Cuando finalice el plazo de duración del contrato.
- Cuando lo justifiquen circunstancias sobrevenidas de interés público.
- Cuando la asociación incumpla sin justificación alguna cualquiera de las obligaciones establecidas en el convenio.

En el supuesto del cese de la actividad o desaparición del Grupo de Bolos de San Millán, o incumplimiento de las cláusulas recogidas en el presente convenio, éste se tendrá por resuelto, debiendo, en su caso proceder al reintegro de las cantidades abonadas.

UNDÉCIMA. - El presente convenio se regirá en lo no especificado en el mismo por lo dispuesto en la Ley de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, Ley de Bases de Régimen Local y demás Legislación aplicable.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, por lo que será la jurisdicción contencioso-administrativa la competente para resolver las controversias que pudieran suscitarse con motivo de su cumplimiento.



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegotia.araba.eus/expert/validacionDoc?entidad=SANMILLAN>

HSX4J-K1K6U-TOQTG

DONEMILIAGAKO UDALA
(ARABA)



AYUNTAMIENTO DE SAN
MILLAN
(ALAVA)

Y en prueba de conformidad, ambas partes firman en duplicado ejemplar y a un solo efecto en el lugar y fechas indicados

Dña. Erika Letamendi Hurtado

D. Daniel Pérez de Viñaspre

ALCALDESA DEL
AYUNTAMIENTO
DE DONEMILIAGA / SAN MILLÁN

REPRESENTANTE DEL
GRUPO DE BOLOS SAN ROMÁN



DONEMILIAGAKO UDALAREN ETA DURRUMAKO BOLO TALDEAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA.

Erdoñanan, 2023ko otsailaren 21(e)an

BILDUTA

Alde batetik: Erika Letamendi Hurtado andreak, 72743619 R NAN zenbakiduna, DONEMILIAGAKO UDALEKO ALKATEA, udalaren izenean eta honen ordezkartzan.

Beste aldetik: DANIEL PEREZ DE VIÑASPRE jaunak nº 16231910 M NAN zenbakiduna, eta DURRUMAKO BOLO TALDEAREN izenean eta honen ordezkartzan.

Bi aldeek hitzarmen hau sinatzeko legezko gaitasun osoa izanik.

AZALTZEN DUTE

I.- Donemiliagako Udalak kirola sustatzea du helburuetako bat.

II.- Durrumako Bolo Taldea, egungo egoitza Donemiliagan duena, irabazi-asmorik gabeko pertsona fisikoen talde bat da eta Arabako Boloen Federazioko kidea (lizentzia zenbakia: 010115701, Euskadiko Federazioa).

III.- Udalak, kirol-jarduerak sustatzeko duen politikaren barruan, jarduera horiek herritarren artean egitea sustatu nahi du.

IV.- Durrumako Bolo Taldeak Donemiliagako udalerrian kirol federatua sustatzeko lan egiten duela eta bere jarduera garatzeko lankidetzak ekonomikoa behar duela hitzarmena indarrean dagoen bitartean sortzen dituen gastuei aurre egiteko.

V.- Hitzarmena sinatu zenetik, bi alderdiek aktiboki parte hartu dute Arabako modalitateko boloen kirolean.

VI.- Hitzarmena jarraitzea interesgarria dela, kirol-jarduerak sustatzeko udal-politikarekin jarraitzeko, herritarren artean jarduera horiek sustatzeko eta Donemiliagako udalerrian kirol federatua sustatzeko, zehazki, Arabako bolo jarduera modalitatean.

VII.- Bi alderdiek adierazi dute hitzarmena sinatzeko interesa dutela.

Hitzarmen honen xedea da zehaztea zer diru-laguntza emango dion Udalak Durrumako Bolo Taldeari, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera. Horrenbestez, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua, Donemiliagako Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorra eta Donemiliagako Udalaren hurrengo akordioa onartzen dira.



ADOSTU DUTE:

LEHENENGOA. - Hitzarmen honen xedea da Donemiliagako Udalaren eta Durrumako Bolo Taldearen arteko lankidetzaz-ildoak ezartzea, Arabako Modalitateko Boloen Txapelketen praktika finantzatzeko.

BIGARRENA. - Jardueraren garapen osoa bermatze aldera, Donemiliagako Udalak, 2023 urteko aurrekontua eta 341.482.002 partidaren barruan, gehienez 1.000 euroko diru-laguntza emango dio Donemiliaga Bolo Taldeari 2023 denboraldian, fitxen eta joan-etorrien gastuetarako.

HIRUGARRENA. - Durrumako Bolo Taldeak konpromiso hauek hartzen ditu:

- Udalerriko biztanleen artean **kirola sustatzea**, udako hilabeteetan udalerrien arteko txapelketa antolatuz.
- Ahal den neurrian, **euskararen erabilera bultzatzea**, batez ere haurrak eta gazteak badaude.
- **Udalerrian sortutako ekimenekin lankidetzan aritzea**, bai kirolean, bai beste arlo batzuetan, kulturean, gizartearen, etab.

LAUGARRENA. - Hitzarmen honetan emandako laguntza ez da bateragarria Donemiliagako Udalak kirolaren arloan urtero deitzen dituen beste diru-laguntza batzuekin.

BOSGARRENA. - Adostutako zenbatekoa dagozkion justifikazioen arabera ordainduko da.

Durrumako Bolo Taldeak hitzarmena indarrean dagoen urteko abenduaren 29a baino lehen, memoria bat aurkeztu beharko du. Bertan, egindako jarduerak, joan-etorrien gastuak eta jokalarien fitxei dagozkienak jasoko dira, baita taldea osatzen duten pertsonen zerrenda ere, sexuaren arabera bereizita, Donemiliagako Udalak dagozkion diru-laguntza ordaindu ahal izan dezan. Halaber, lizentzia federatua eta ordainagiriak egiaztatzen dituzten agiriak aurkeztu beharko dira.

Ez dira gastuen justifikazio gisa onartuko honako datu hauek argi eta garbi identifikatuta ez dituzten fakturak:

- Jaulkitzailea, izena edo sozietatearen izena eta NAN edo IFZ duena.
- Hartzailea, izena edo sozietatearen izena eta NAN edo IFZ duena.
- Gastuaren xedea.
- Data.
- Faktura-zenbakia.



Durumako Bolo Taldeak Donemiliagako Udalari jakinarazi beharko dio diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eskuratu izana.

Erakunde eskatzaileak egunean izan behar ditu indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, bai onuradun izateko, bai emandako diru-laguntza likidatu arte onuradun izaten jarraitzeko.

Donemiliagako Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du dokumentazio osagarria, baita Udalaren egiaztapen-jardueren mende jarri ere. Kontabilitate-liburuak, izapidetutako erregistroak eta legeriak eskatutako gainerako agiriak eduki beharko ditu.

SEIGARRENA. – Sortzen den publizitate orotan, jardueren zabalkundea egiteko, Donemiliagako Udalaren lankidetzat adierazten duten armarrak eta legenda sartu beharko dira, eta, ezinbestean, edozein zabalkunde mota ele bitan egin beharko da.

Hizkuntza irizpideak:

1. Taldeak jardueren eskaintza ele bitan zabalduko ditu: kartelak, liburuxkak, eskutitzak, sare sozialak, web-orriak...
2. Taldeak garatzen dituen jardueretan euskara gaztelaniarekin batera erabiliko du: aurkezpenak, megafonia ...
3. Haur eta gazteentzako jardueretan, jardura bera euskaraz egitea lehenetsiko da, euskaraz ematea ezinezkoa denean izan ezik.
4. Diru-laguntzak justifikatzeko orduan, Taldeak Udalari jakinaraziko dio zein jardura antolatu dituen eta zein hizkuntzatan izan diren.
5. Diru laguntza jasotzen duen elkarteak edo klubak, Udalak martxan jartzen dituen ekimenetan aktiboki parte hartzeko konpromisoa hartuko du, hizkuntza normalizazioa helburutzat hartuta.

Helburu hauen jarraipena, euskara eta kultura zerbitzuek egingo dute.

ZAZPIGARRENA. - Diruz lagundutako programa, proiektu edo jarduerak sustatzeko elementu gisa egiten diren kartelen, testuen eta testuen edukietan hizkera eta irudiak modu sexistan ez erabiltzea. Emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatzea.

Diruz lagundutako programa, proiektu edo jardueretan genero-ikuspegia txertatzea sustatuko da, bai eta diru-laguntzan parte hartzen duten langileei berdintasunari



buruzko prestakuntza ematea ere, urtean zehar Udalak, Kuadrillak edo beste erakunde batzuek ofizialki antolatzen dituzten ikastaro eta/edo tailerren bidez.

ZORTZIGARRENA. - Jardueren garapenari dagokionez, beren hondakinen gaikako bilketa egiteko konpromisoa hartzen dute, jarduerak egiten diren ingurunean sortzen diren hondakinak biltzeko eta kudeatzeko sistema bat artikulatuz.

BEDERATZIGARRENA. - Hitzarmen hau 2023ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean. Hala eta guztiz ere, urtero luzatu ahal izango da, alderdiek hala adostuz gero.

HAMARGARRENA. - Donemiliagako Udalak hitzarmenaren indarraldia salatu ahal izango du, osorik edo zati batean, hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak ez betetzeagatik, eta berariaz jakinaraziko du modu frogagarrian.

Donemiliagako Udalak amaitutzat joko du hitzarmen hau honako kasu hauetan:

- Kontratuaren iraupen-epea amaitzen denean.
- Interes publikoko gerora sortutako inguruabarrek justifikatzen dutenean.
- Elkarrekin inolako justifikaziorik gabe hitzarmenean ezarritako betebeharren bat betetzen ez duenean.

Jarduera eteten bada, Durrumako Bolo Taldea desagertzen bada edo hitzarmen honetan jasotako klausulak betetzen ez badira, hitzarmena bukatutzat joko da, eta, hala badagokio, ordaindutako zenbatekoak itzuli beharko dira.

HAMAIKAGARRENA. - Hitzarmen honetan zehaztu ez den guztian, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen Legean, Toki Araubidearen Oinarriei buruzko Legean eta aplikatu daitezkeen gainerako legerian xedatutakoa aplikatuko da.

Hitzarmen hau administratiboa da, eta, beraz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa izango da hitzarmena betetzearen ondorioz sor daitezkeen eztabaidak ebazteko eskuduna.

Eta ados daudela adierazteko, bi alderdiek bi ale sinatu dituzte, ondorio bakarrerako, adierazitako tokian eta egunean.



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalengoitza.araba.eus/validacionDoc?entidad=SANMILLAN>

HSX4J-K1K6U-TOQTG

DONEMILIAGAKO UDALA
(ARABA)



AYUNTAMIENTO DE SAN
MILLAN
(ALAVA)

Erika Letamendi Hurtado
andrea

Daniel Pérez de Viñaspre

DONEMILIAGAKO UDALEKO
ALKATEA



DURRUMAKO BOLO
TALDEKO ORDEZKARIA